



CEIP EDUARD TODA

1. Actividades que se han llevado a cabo para recoger las lenguas de uso del alumnado

Mi centro tiene mucha variedad de culturas y lenguas. El primer curso que estuvimos en el proyecto y que yo era tutora de 6º, hicimos diferentes encuestas por las aulas para averiguar de qué países procedían los alumnos y qué lenguas hablaban.

Lo recogimos en unos murales de clase. Un mural era un mapa del mundo donde pintamos los países de procedencia, otro era un gráfico de barras, otro una recopilación de juegos de los diferentes países, otro sobre la comida y otro con bocadillos con saludos en las diferentes lenguas.

Este trabajo nos hizo ver la riqueza lingüística de nuestro centro. Resultó que teníamos alumnos de 21 países y hablaban catorce lenguas diferentes (muchos alumnos provienen de América del Sur y hablan castellano).

En el segundo curso, cuando recibimos las cajas, trabajamos sobre ellas: qué había dibujado, de dónde podían ser aquellos niños, qué lengua hablarían...

Después pasamos al texto, leímos qué ponía. Hablamos de las lenguas que conocían: el catalán, el castellano, el inglés y el francés. Fue fácil reconocerlas. Respecto al gallego, la mayoría, posiblemente influidos por los futbolistas brasileños y portugueses, pensó que era portugués. En cuanto al vasco, fue mucho más complicado, ya que se pensaban que era alemán o alguna lengua del este. Nerea -sus padres son vascos- dio la solución y la pasó a las cuatro clases que trabajábamos el Portfolio.

2. Actividades de presentación del PEL

Después de trabajar el texto, jugamos a adivinar qué había dentro de la caja: "Poca cosa -dijo un alumno- ¡porque se mueve mucho!". La mayoría dijo: un libro, un CD, cuentos... La verdad es que algunos se quedaron decepcionados por el contenido, sin embargo, al explicar que la caja la iríamos llenando con sus trabajos y sus experiencias, ya les gustó más.



Hablamos sobre los tres documentos y qué haríamos con cada uno de ellos, pero nos centramos en la biografía lingüística.

Asignar un color a cada lengua no fue difícil.

Con los alumnos de 5º y dentro del área de conocimiento del medio social, trabajamos la procedencia de los abuelos. Hicimos un gráfico de barras y nos fue muy bien para comentar las lenguas que hablaban los abuelos y si los nietos las seguían hablando.

Para Navidad encontré en Internet “Feliz Navidad” escrito en diversas lenguas. Se lo enseñé a la clase y miramos cuántas lenguas conocían.

El trabajo sobre el conocimiento de las lenguas y de las culturas lo he utilizado mucho. Cuando hablábamos de la escuela, les preguntaba a los niños de otros países a qué hora comenzaban las clases, qué asignaturas hacían... Al hablar de la comida, vimos qué comían, a qué horas... Y también trabajamos aspectos de la lengua: el adjetivo delante o detrás del nombre, por ejemplo.